作者からのメッセージ

まだ続いています。こんな状況は、私が一番驚いているわけですが、行ける所まで行けたら……という感じで、がんばっていこうと思っています。どこまで行けるかは解らないのですが、よろしければ、おつき合い頂けるとうれしいです。最近、携帯サイトでも読めるらしいのですが、私はまだ読んだことがありません。むしろ、最近買い替えた携帯の使い方が解りません。（笑）

新しい風を感じるコミック誌
MONTHLY チーズ!! Cheese!
毎月24日発売

FLOWER COMICS
Cheese!フラワーコミックス

Adult Time

おとなの時間 4

山田こもも

Cheese! FLOWER COMICS
おとなの時間 4
山田こもも

小学館
FC0429

Cheese!
FLOWER COMICS

おとなの時間 4

山田こもも

小学館
FC0429

ISBN4-09-130429-X

C9979 ¥390E

9784091304292

19299790039O6

定価：本体390円＋税

雑誌 46014-29　小学館

Story ● 表題作品紹介

私のつき合っている人は、私の通う高校の化学教師・加賀先生。ただ大好きなだけなのに、教師と生徒の関係が、私達のこの恋を、誰にも言えないヒミツの恋にする。そんな時、現れたのは学生時代の加賀先生の初カノ。そして先生の部屋で見つけてしまった片方だけのピアス——。これって一体!?　ドキドキの第4巻!!

Contents ● 収録作品

● おとなの時間
● たとえば名前を呼ばれるだけで

Cheese! フラワーコミックス

●山田こもものFC

御主人様と私
おとなの時間 ①〜④
個人授業

Cover design／田中由美(03)

フラワーコミックス
おとなの時間④

おとなの時間
4
山田こもも

FLOWER COMICS

Cheese!
フラワー
コミックス

フラワー
コミックス

おとなの時間 4

山田こもも

小学館

小学館

Adult Time

おとなの時間 4

Yamada 山田こもも Komomo

Cheese!(チーズ)フラワーコミックス

おとなの時間 Adult Time 4

CONTENTS

11th time ★ Sensei's answer ★ 5

12th time ★ More... and more... ★ 52

13th time ★ Our future ★ 99

For example, with only my name being called ★ 145

Adult's convenience ★ 187

CHARACTER

♥Tachibana Mitsuka♥
3rd grade High school student. Going out with Kaga who's a teacher of her High school.

♣Kaga Ryou♣
Chemistry teacher. Popular with the female students. On the other side, an erotica novelist.

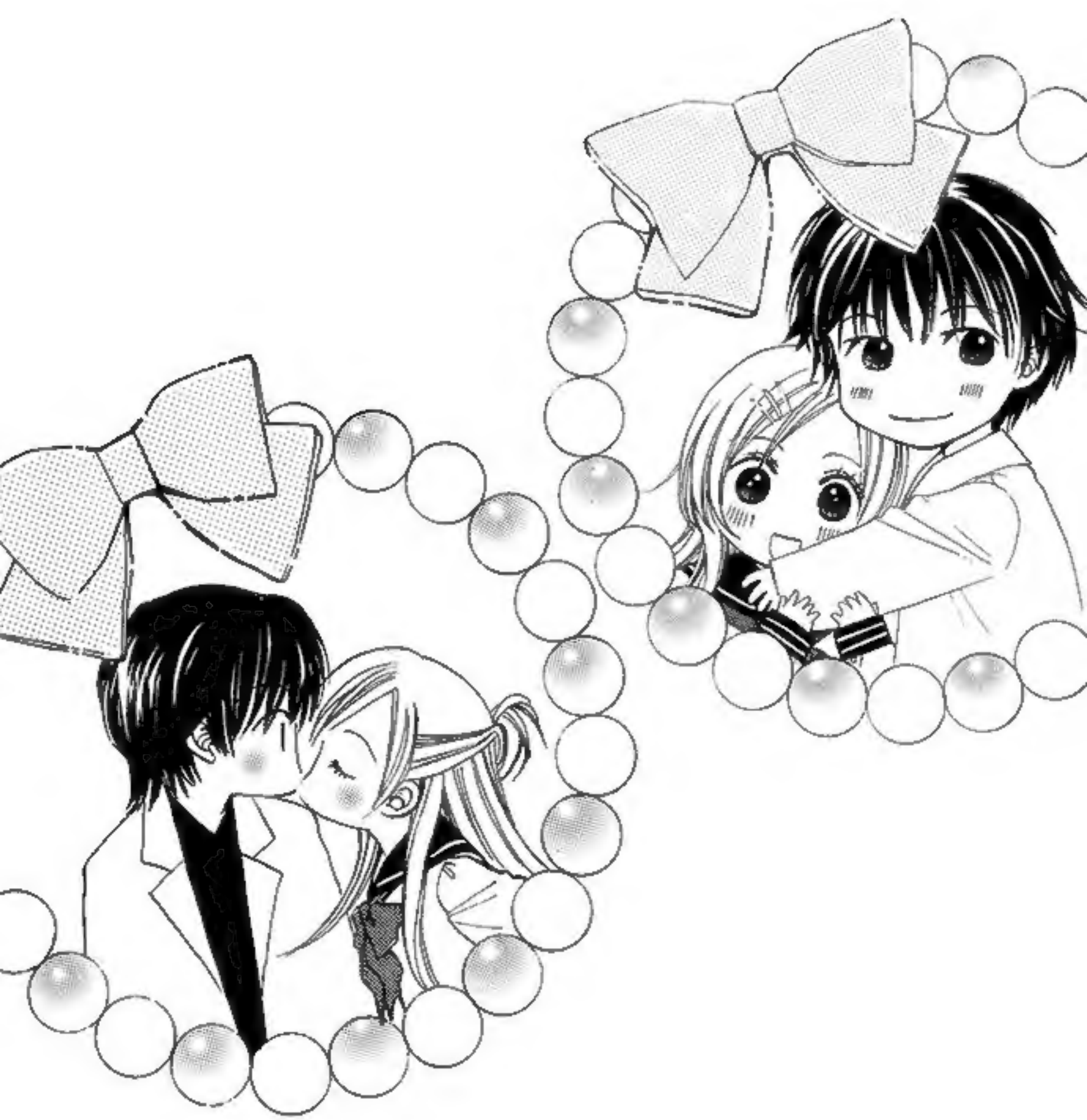
STORY

ある日、学校では優しくて
人気のある教師・加賀が、実は学校に内緒で
官能小説を書いている
キケンな香りのする大人だと知った蜜香。
蜜香はそんな加賀に、徐々に惹かれていくが、
加賀は、生徒である蜜香の想いを拒絶する。
けれど、蜜香のひたむきさに加賀もまた惹かれ、
2人はついに恋人同士に。
だが、その関係を蜜香の同級生・木崎に知られ、
加賀は、蜜香と別れることを決心する。
その事実を知った蜜香はしかし、
「たとえ別れても先生だけが好き」と言い、
加賀の胸に飛び込んでいくのだった。
さらに深まった2人の絆。
ところがそこに、加賀の元カノ・平井恵が現れ、
心配をかけまいとする加賀は、
蜜香にウソを…!?

Adult Time

おとなの時間

11th time ★ Sensei's answer



...Sensei

Has anyone visited your new home besides me?

Just you, Mitsuka, no one else did.

But that earring was dropped in Sensei's room

Is Sensei lying to me...?

I wonder.. if it's really that person's earring...

Sigh

That woman..

...I wonder if she came to Sensei's house...

THUMP...

"...BY THE WAY HAVE YOU SEEN MY EARRING?

I LOST IT SOME-WHERE...

IT'S SHAPED LIKE A FLOWER, WITH A DIAMOND. IT'S MY FA-VORITE."

Sensei, do you like me?

"I LIKE YOU."

UN...

MORNING, MITSU!

.....

Clack...

Morning

Morning

SIGH

CLATTER

I couldn't get a wink of sleep...

Why am I thinking about bad things all the time...?

Even though I don't want to think of it...

I can't get it out of my head

NEE, AREN'T YOU GOING TO EAT THIS?

EH?

WHAT'S WRONG? YOU'RE NOT EATING ANYTHING.

UN... I DON'T HAVE AN APPETITE.

YOU HAVEN'T BEEN WELL SINCE THIS MORNING.

SHALL WE GO TO THE INFIRMARY?

DIDN'T YOU SAY THE OTHER DAY AS WELL, THAT YOU COULDN'T SLEEP? WHAT HAPPENED?

.....

I'M FINE, I'M FINE. IT'S JUST LACK OF SLEEP.

I THINK MAYBE THAT'S WHY I HAVE NO APPETITE.

Sensei and I might get found out after all...

I can't tell them the reason why I can't sleep.

WELL, LOOK...

THERE'LL BE TESTS SOON.

I can't tell anyone...

Even though I am Sensei's girlfriend...

THUMP

Even though Sensei tells me that he likes me...

THUMP

THEY'RE REALLY DATING AGAIN?!

Eh, eh

UWAH ...!! LOOK!!

I can't tell anyone...

About the relationship between me and Sensei...

EVEN KAGA-CHAN LIKES HIRAI-SENSEI?! NO WAAAYY...

MOREOVER, IS IT OK FOR TWO TEACHERS TO MAKE OUT IN THE SCHOOL BUILDING?!

Somehow it's pissing me off

But now I don't know what to do anymore...

Until yesterday...

THUMP

I'd thought if I just like Sensei...

THUMP

"If I just like him, I'd be able to do everything"

THUMP

There's light in Sensei's room..

He's home.

.....

But...

Even if I see him

I want to see Sense...

I'm scared... to hear Sensei's answer...

.....

Surely wouldn't be able to ask anything

Even if I could see him

I'm scared of Sensei's words

Nee, Sensei...

When you said that you like me

—Was that true...?

MITSUKA ?

Twitch

I've al-
ready.

thought
too
much.

HUFF

EH...
?!

OI!

MITSU-
KA?!

WHAT'S WITH THIS FEVER?!!

WAIT A MINUTE!! I'LL GO LOOK FOR MEDICINE...!

NO... OR SOME-THING TO COOL?

Fever...?

THUD...

THUMP...

My body feels so heavy..

I see. So that's why...

CLATTER...

Here, with Sense.

That woman probably was in this room...

.....

WHAT ARE YOU DOING?! I TOLD YOU TO LAY DOWN!

I DON'T WANT TO...!

!?

MI-TSU-KA?

Impos-sible...!

Feeling this way... Being next to Sensei...

Is just impos-sible...!

THUMP

RUSTLE

THIS..

THUMP

I PICKED THIS UP... IN YOUR ROOM

But...

EH...?

SENSEI...

ACTU-ALLY

THAT WOMAN...

CAME HERE, RIGHT?

of Sensei's words

I'm scared

But I have to ask...

THUMP

"BY THE WAY...

HAVE YOU SEEN MY EARRING?

IT'S SHAPED LIKE A FLOWER..."

THIS...

IS THAT WOMAN'S, ISN'T IT?

I THOUGHT IF I TOLD YOU THAT SHE CAME HERE, YOU'D BE WORRIED.

THUMP

HUFF

BEING TOGETHER IN SCHOOL, TOO...

COMING HERE...

HUFF

HUFF

WITH THAT WOMAN

I want to be by Sensei's side, that's why.

THUMP

YOU SAID IT WAS OVER, BUT

THAT WOMAN AND YOU ARE BEING STRANGE...!

IT CAN'T BE, YOU-..

AH

Because I like Sensei...

WH-...!

WHAT THE HECK...!

I'M NOT THINKING ABOUT STUFF LIKE THAT...!

NO MATTER WHAT I...!

NOTHING BUT BAD THINGS COME TO MY MIND...!

YOU MUST BE KIDDING...!

I LOVE YOU TOO MUCH, MITSUKA!

GOT THAT!?

Sensei...

Sensei...

ROLL

BUT ANYWAYS... SORRY.

I DIDN'T THINK YOU'D BE WORRIED THAT MUCH ABOUT HIRAI-SAN.

OF COURSE I'LL GET WORRIED. IT'S ABOUT YOU AFTER ALL...

Touch...

MITSUKA-

She's definitely after yoooouuu!

Steam

Unohanah

Woo

The fever? Is it because of the fever?

No. I don't think so.

Uhmm

It seems that she was in a disagreement with her husband about the divorce.

She's divorced and is aiming to get back together with Sen-sei...

Yeah, that's the character difference?

At the moment she's asking me for advice, you know. The content is a little hard to talk about though.

It's advice you can't tell me

IT'S ALRIGHT.

I'M EXCLU-SIVELY YOURS, MITSUKA.

HUFF

Grrrr grrr...

Sensei?

Eh

11

Right...
I was at
Sensei's
home...

Right!

Ah
heard

"HERE,
MEDICINE"

"HOW DO YOU FEEL? WHAT ABOUT YOUR FEVER?"

"MOISTURE OR UHM..."

He was by my side all the time...

Sensei... had been looking after me all the time...

accidently fell asleep

SEEMS LIKE I'M FINE.

I feel much better

OH REALLY. THAT'S GOOD.

DO YOU FEEL LIKE YOU CAN EAT ANY-THING?

LIN..

HOW DO YOU FEEL?

LIN...

Ah

What am I doing...?

DON'T MAKE ME WORRY SO MUCH.

I...

I'm back.

I'VE HEARD THAT YOU'RE NOT SLEEPING OR EATING. LOOK HOW YOU DESTROY YOUR HEALTH

really

Even though there'll be tests soon

ABOUT YOUR HOME, I DID SOME-THING ABOUT IT ALREADY, SO JUST GO WITH IT.

BY THE WAY ..

WHAT FOR?

SENSEI, I'M SORRY...

FOR KEEPING QUIET ABOUT THE EARRING...

THAT...

I ALSO HID THE MATTER WITH H RAI-SAN FROM YOU.

BUT THAT IS...

Sensei's lie was for my sake...

I must become able to believe properly only in Sensei.

I mustn't worry about every little thing concerning Sensei.

I...

I have to do it better...

It's not enough to only like him.

But I...

mis-trusted and

tested him...

"HAS ANYONE VISITED YOUR NEW HOME BESIDES ME?"

IT'S...

IT'S BECAUSE I... ABOUT SENSEI...!

I did what I like with him...

No way!

IT'S ALRIGHT,

SOMETHING LIKE THIS WON'T BREAK US.

Because Sensei is...

RIGHT?

My most precious person in the world after all.

I won't break it. I'll treat it preciously.

AH!

Right

Hm?

STARE...

.....

"EEEHH...!!

YOU TALKED WITH KANA-CHAN?!"

"IT CAN'T BE HELPED. SHE HELPED ME WITH YOUR ALIBI,

THERE'S NO WAY A TEACHER COULD BRING A STUDENT TO THE HOSPITAL AT THAT HOUR.

ALSO THERE'S NO WAY THAT I COULD CALL YOUR HOME."

You can't walk when you're so dizzy.

At least write a map or sc

"WELL,

I'LL LEAVE IT TO YOU, MITSUKA,

THE MATTER WITH DUMPLING, DO IT WELL."

Dumpling

Denied

Hahahaha Ha...

It can't be that your boyfriend is Aoba-sensei, right?

WELL ♡

Where do you want me to begin?

HMM
WELL
is somehow really embarrassing...
Actually was like Ah knew it thought
BLUSH
...
I GUESS YOU WERE SURPRISED.
That there's a person who knows about Sense and me,
SORRY FOR HIDING IT FROM YOU, I COULDN'T SAY IT...
"THAT'S PROBABLY BECAUSE SHE IS BEING LOVED, ISN'T IT" THAT'S WHAT I THOUGHT.
I have a good feeling about it. Ehe~
SOMEHOW.
LATELY, THERE ARE TIMES YOU LOOK REALLY CUTE, MITSU.
Your boyfriend was extremely worried.
He sounded really nervous at the phone
What? Don't you still have a fever?
How about having him look after you much more?♡
Ah, some how that's perverted
Be proud
I said I'm sorry..! Keep it a secret please!
Do it well he said but how..?

Just as Sensei does it to me,

Just like that, if I could also enfold Sense gently.

IS THAT SO?

All this time,

I have a feeling I'm the only one who's been loved...

And love him, that'd be great.

Dnze...

KNOCK KNOCK

CLICK

YES.

I CAME AGAIN.

GASP

I can't...

It'd be good, if I could let Sense know

DID TACHIBANA-SAN SAY ANYTHING TO YOU?

THAT YOU LISTEN TO YOUR EX-GIRLFRIEND'S PROBLEMS. .

THAT'S FINE ALREADY, THOUGH.

HUH, WHAT?

AM I A BOTHER ?

Just now!

No, not really

I DON'T WANT TO ANNOY HER WITH USELESS THINGS.

USELESS THINGS... HM..

I have to return it...

- This...

4

OPEN...

(KNOCK) - (KNOCK)

IT'S TACHI-BANA.

IN THE ROOM, THERE..

I KNOW. UHM.. THIS.

... I'D LIKE YOU TO RETURN THIS FOR ME.

As I thought somehow it's

AH, IF THAT'S IT...

Great...

HIRAI-SAN,

THIS...

THUMP

Until now I was scared of this woman, but...

It's alright...

?! MITSUKA...!

HERE...

YOU DROPPED THIS.

"AT THE MOMENT SHE'S ASKING ME FOR ADVICE."

THUMP

THUMP

THUMP

I don't like this woman and Sensei being together, but...

But...

THANK YOU.

④

Sigh

"I'M EXCLU-SIVELY YOURS, MITSUKA."

It's al-right

AH!

YOUR FEVER?

I'M OK.

.....

.....

PLEASE EXCUSE ME.

Yeah.

BOW

Ah

MITSU... NAH... TACHIBANA, WAIT A MOMENT!

Giggle

I...

ALSO WANT MEGUMI-SENPAI TO OBTAIN HAPPINESS, THOUGH.

.....

...SO, WHAT DO YOU WANT TO DO ABOUT YOUR HUSBAND?

Clack...

How sly

Only you alone seem so happy

...

You're saying that?

IF I, TOO...

BELIEVE IN THAT PERSON ONE MORE TIME...

WILL ANYTHING CHANGE I WONDER?

LIKE BEFORE...

MEGUMI-SENPAI?

JUST LIKE TACHIBANA-SAN...

I WONDER IF I'D BE ABLE TO FACE THAT PERSON AND LAUGH TOGETHER...

WHEN I LOOK AT TACHIBANA-SAN, I REMEMBER...

THAT I ALSO GAVE MY BEST FOR LOVE IN THE PAST.

MAYBE I SHOULD TRY TO DO MY BEST, TOO.

I'M JOKING! ♡

Don't take it serious. I'm a married woman after all.

Fufufu

.....

SHOCK

0.0

THEN, WANT TO HAVE AN AFFAIR?

OH

Hanabusa

I ALSO LIKED SENPAI BEING LIKE THAT AFTER ALL.

I REMEMBER IT.

BECAUSE THAT GIRL AND REI-KUN

I BULLIED HER A LITTLE.

COULD YOU ALSO SAY SORRY TO TACHIBANA-SAN FOR ME?

REI-KUN, I'M SORRY.

YOU BOTH LOOK SO HAPPY. IT MAKES ME JEALOUS.

That's why

Jingle~

Hanabusa

I'LL LET HER KNOW.

"I HAD THIS MADE HERE."

No Way...

A duplicate key...!?

SHOCK...

...!

Ah But you mustn't use it when there are exams ok?

Is it... mine...?

④

I'll do it with this after all

Whoosh

Ka-chink

THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

Reach

JUDE...

Clack

Sensei's sleeping...

It's still morning so it's only natural cuess

SNORE...

Pardon the intrusion

Sensei's room smells like Sensei!

Uwaaah!
♡

His beard

Some how I feel dizzy

THUMP

Since I couldn't see him during the tests..

It's been a really long time...

Like I'm infatuated...

Ah right the key.

MORNING.

THUMP

Feels really good...

I'M SORRY FOR JUST ENTERING ON MY OWN, SENSEI.

wanted to use the key

NO,

IT'S GREAT LIKE THIS.

THAT YOU'RE HERE WHEN I WAKE UP IN THE MORNING.

Is EH? that so?

Sensei's body temperature...

IT'S GREAT...

and being loved...

Somehow...

Only I am being enfolded by Sensei...

Se-

SENSEI...

I also...

HM?

Want to try saying

"I love you".

I...

I-

I... UHM...

WELL... THAT...

UHM...

I CAN'T SAY IT!

MI-TSU-KA.

Gets Up

SHOCK

DO YOU WANT TO SAY "I LOVE YOU"?

WH-...

WH-... WHY?!

EH?!

I was right?

HUH?

AAAH, NO WAAAH!

Skin

IT'S NOTH-ING...

I'd like to say it, but...

!?

Grab

Only to Sensei...

I WANT TO HEAR THAT, THOUGH!

Really badly.

SAY IT!

Someday for sure.

If you don't say it I'll mess you up! Got that?!

Me Mess up?!

Me SAY what he said?!

Heavy Heavy

Otona no Jikan
Komomo Yamada
CHAPTER 11
Raw source: Michex
Translator: Carrie
& Spartacus
PRer: jupiterpower143
Editor: love & peace
& indianvisa
QCer: Spartacus &
jupiterpower143
Lovers Dream
http://z8.invisionfree.com/loversdream/

Lovers Dream
Japanese to Chinese
Translators
Cleaners Typesetter
Editors

12th time (トウエルブス タイム) ★ More... and more...

It's my first time
treasuring someone as much as this.

It's all

Sensei
taught it
to me

And From
now on
too

much
more...

MITSUKA

Many more things than now to teach me...

1ST SEMESTER-END REPORT CARD

MODERN LITERARY	50	JAPANESE HISTORY	
LITERATURE	49	WORLD HISTORY	62
MATH	45	PHYSICS	52
		CHEMISTRY	70
		BIOLOGY	

Ugh ...

PING PONG PING PONG

3-2

A lot of things

Well a lot of things happened until right before the test period, so I couldn't really study...

And during the test period too, I didn't actually was too happy

Ooooh

Awesome!

Isn't this a little bit bad!?

It's full of red marks

As expected

This is bad...

Love and study they're both important and incomparable, but

④

Flick

OH

Yes!

In the end

my head's FULL OF Sense

Hm?

Oh, it's me

I want to talk, come to my house after school.

I'll go home earlier too, so wait for me.

Yes

RRR

RRR

WHAT?

Oh, Mitsuka

OKAY, I GOT IT.

My head is so full of Sensei

NO WAY

Try saying "I love you♡"?*

HUHU-

pu-

pu-

Seems like this can work for a while

HUHU-

HUHIP

*<THE I LOVE YOU SENSEI MEANT HERE IS AISHITERU SINCE MITSUKA ALWAYS SAY DAISUKI WHICH LITERALLY MEANS 'I LIKE YOU VERY MUCH' IN JAPANESE BUT SINCE IT FEELS UNNATURAL. TRANSLATING DAISUKI AS 'I LOVE YOU' IS MORE COMMON IN ENGLISH.>

I'M HOME.

MIT-SUKA, YOU THERE?

click

click

Bam

My Pajamas

.....

Love you

oh?

Nawh Ryan!

hh

Sen Sen

Gaggle...

wonder what kind of dream she's having

Gaggle

Gaggle

10:40

Why, you seemed so comfy

Hugging my pants so tightly like that

Ehehe

DAN

hm!?

Why didn't you wake me up

No way!!

AH ...

I'M SORRY SENSEI... I HAVE TO GO HOME...

EH?

MY DAD .. JUST GOT BACK HOME FROM ABROAD ...

I SEE ... THEN NEXT TIME, I GUESS.

IT'S BEEN A WHILE, SO HE'LL BE NOISY IF I DON'T AT LEAST HAVE DINNER WITH HIM.

MY EXAM RESULT WASN'T REALLY GOOD, SO I SHOULD TRY TO BE A GOOD CHILD FOR NOW...

.....

The 'talk'...

I wonder if it's okay?

Hah

I HAVE SOMETHING TO TALK ABOUT, COME TO MY HOUSE

SHOULD I SEND YOU HOME?

IT'S OKAY, IT'S STILL EARLY.

More...

Ah

SEE YOU, SENSEI.

CARE-FUL ON THE WAY HOME.

YEP

TOP

TOP

TOP

The time I can spend together with Sensei

The time to talk with him

More

It'd be nice if I could have more of them.

I don't want to go home

Just like this...

I want to go back to Sensei's house

BATTLE

.....

CHUCHU

FLUMP

Eeek!
What's that!
But!
Somehow
...
It's getting harder to stay away from him!
...

Thump

Thump

Eh...?

Thump

Every word he says, every move he makes

I wonder if something happened

Hmm

I have something to talk about. come to my house

Is it my imagination?

just now... he... looked away?

SECOND CAREER QUESTIONNAIRE
FIRST OPTION
SECOND OPTION
THIRD OPTION
DING
DONG
DING
DONG
MAKE SURE YOU SUBMIT YOUR CAREER QUESTIONNAIRE
do you understand?
CHATTER
CHATTER
...
And all the more
Catches my attention...
I want to get to know him deeper
I see ..
I have to hang in there...
I can't keep thinking about Sensei...
HEY MITSU, HAVE YOU SERIOUSLY THOUGHT ABOUT YOUR FUTURE CAREER?
EH?
NOT AT ALL.. I'M THINKING ABOUT CONTINUING MY STUDY ..
GUESS SO.

1ST SEMESTER-END REPORT CARD

MATHEMATICS	70
BIOLOGY	52
CHEMISTRY	62
PHYSICS	
WORLD HISTORY	
JAPANESE HISTORY	
MODERN LANGUAGE	70
LITERATURE	52
MA	30

The result of my mid-semester exam wasn't satisfying

Entrance exam

I don't want Sensei to worry any more than this!!

I don't want people to say that it's all bad because I was going out with Sensei

I should think about it harder.

Staff Room

3 - 2 32 Tachibana Hitsuka

...
WELL... I GUESS ...

THERE'S THE CAREER PROBLEM TOO, IT MUST BE QUITE BUSY?

BY THE WAY KAGA-SAN IT'S YOUR FIRST TIME BEING IN CHARGE OF THE 3RD YEAR, RIGHT?

I'M SORRY

EH

AAH, IT WAS ON TOP OF MY DESK SO...

JUST AS REFER-ENCE . .

HUH? KAGA-SAN, ISN'T THAT MY CLASS FILE?

Sensei

AAH, COMING.

SOUND OF

SA-TOU-- SENSEI.

3-2

I SEE...

BUT HER SEMESTER-END... APPAR-ENTLY SHE WANTS TO CON-TINUE HER STUDIES, I WONDER HOW SHE'LL BE.

AROUND MIDYEAR SHE WASN'T LIKE THIS

IN MY CLASS... THERE'S A GIRL WHOSE EXAM RESULTS ARE LITTLE BIT WORRY SOME.

SHE'S SUPPOSED TO BE QUITE A CAPABLE STU-DENT, BUT I DON'T KNOW LATELY .

I'll do my best...

Okay

Kana-chan

Let's go to the Archives and look into some universities!

Eh? Right now?

Rattle

B

A

M

Hey, Sensei

I wanna meet you for a bit...

DASH

Ah... it's me... can we meet for a while?

BE CARE-FUL.

click

I'LL BE FINE!!

Thud Thud

MITSUKA, WHERE ARE YOU GOING AT THIS HOUR!?

CONVE-NIENCE STORE!!

Huff

Huff Huff

I want to meet him; I want to talk with him

I want to be with him more

In order to realize that, I'll do

Whatever I can, I feel like I can do anything

WHAT'S WRONG?

There's no end to that

But

SENSEI!

NO
...

THAT
...

.....

Some-thing to talk about

Thump

.....

I wonder if this is the 'talk' From yester-day

UM, SENSEI, YESTER-DAY...

UWAH... WHAT IS IT?

Sorry Sensei

Yeah

Rustle Rustle

EH!? WHAT!? MILK!?

Kay Bye!! I know already

I'll go through the big road!

Yeah

MY PARENTS TOLD ME TO BUY MILK

SINCE I TOLD THEM I'M GOING TO THE STORE.

CLICK

I SEE ...

THEN YOU CAN'T BE HERE FOR LONG ..

What is it ?

Sensei's a bit weird?

.....

Because

somehow

BUT...

A DAUGHTER SHOULDN'T WORRY HER PARENTS TOO MUCH.

I CAN JUST GO WITH THE SCENARIO OF ME MEETING KANA-CHAN IN THE STORE AND GOING TO STAY OVER..

T-THAT'S RIGHT!!

SCENARIO, YOU SAY

I really want to

Be here for him. .

Right now

YOU KNOW... MITSUKA

...

EH ...?

SHOULD WE...

BE DISTANT FOR A LITTLE BIT?

Somehow

Eh?

I WANT YOU TO WORK HARD FOR THE EN-TRANCE EXAM.

IT'S NOT LIKE I ASKED TO END TH S OR ANY-THING.

DON'T MAKE THAT FACE.

POX

smiles

EH ...? B.. BUT...

Sensei ...?

I DON'T WANT MITSUKA TO FAIL HER CAREER BECAUSE OF ME

DO YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN?

I...

I KNOW YOU'LL KEEP ON LOVING ME.

my result wasn't as bad

IT'LL BE OKAY.

I LOVE YOU TOO.

IT WON'T CHANGE JUST BECAUSE WE ARE DISTANT FOR A LITTLE BIT...

I

!...

Keep on giving trouble to Sensei...

YOUR LIFE WILL CHANGE A LOT DEPENDING ON THE SECOND SEMESTER.

USE... YOUR TIME WELL

ense s
a ways

But I

th nk ng
For my
best

DO YOUR BEST, EXAMINEE.

Sensei wouldn't say this kind of thing...

I forced him to say it....

YEAH, I'LL DO MY BEST.

THEN, SENSEI, I SHOULD GO NOW.

It's not that we're ending this.

It's okay.

Sensei said it too,

CHATTER

COME AND GET YOUR NOTIFICATION CARDS IN ORDER.

CHATTER

AND THOSE WHO HAVEN'T SUBMITTED THEIR CAREER QUESTIONNAIRE, DON'T FORGET.

NOTIFICATION card

GLANCE

It's a
my
art

GOOD LUCK, EXAMINEE

I guess it's not that good e ther

.....

I have to do my best

KANA.

DO YOU have a MAN?

YEP.

YOU'RE GOING TO GET THE SUMMER CLASS IN THE CRAM SCHOOL THIS HOLIDAY, RIGHT?

MAYBE I SHOULD GO TOO.

I'm not that confident

I'VE WRIT-TEN IT...

BUT I WANT TO LOOK AT THE DOCU-MENTS MORE.

THEN ME TOO~

EH... AH... WHAT?

MITSU.

HEY MITSU!

HOW'S YOUR QUES-TION-NAIRE?

SORRY MITSU, GO WITHOUT ME.

YEAH.

!...

I can.

MAYBE WE SHOULD...

BE DISTANT?

Even I,

after the exams are over

TAP

Kaga

I wonder when we can meet next..

I have to do my best.

I want to meet Sense.

MITSUKA

Fast

AAH, TODAY WAS TIRING.

WHAT'S WRONG?

IT'S THAT TIME OF THE MONTH.

AND IT HURTS A BIT.

IT'S MORE ASSURING THAN NOT GETTING IT AT ALL

thought

MITSU?!

AH ...

YEAH.

...

Hey don't you feel hungry enough

Let's go to somewhere

Eh...?

Ahhh!

Thump
Thump
Thump
2046

DING
—
DONG

click

THUD
THUD

COMING.

WHO IS IT?

SENSEI, BEEN A WHILE.

AH ...

WHY... OR RATHER, WHAT TIME IS IT? IS IT OKAY, YOU...

WON'T YOUR PAR-ENTS ....

SOME-
HOW,

I CAN ONLY
THINK OF
SENSEI...

SOME-
HOW
...

...
I'M
SORRY

HEY...

WHAT'S
WRONG?

I CAN'T
GO
HOME.

I CAN
ONLY GO
TO
SENSEI'S
PLACE...

...

MI-
TSUKA.

UM
...

I...

HUG

Sense.
...

KAY?

WHAT'S WRONG? DID SOME-THING HAPPEN?

IT'S OKAY.

I'M HAPPY YOU CAME HERE TOO.

I... Y'KNOW

I MIGHT BE PREG-NANT.

I keep bringing these kinds of problems to Sensei...

why do I keep on giving trouble to Sensei?

TRY TELLING ME.

UU...

I... DON'T KNOW WHAT ELSE TO DO...

YEAH.

WHAT SHOULD I DO SENSEI...?

④

*PULLS INSIDE

!?

Sensei
!?

Scratch

sigh

DID YOU TAKE A TEST?

Ah

with the tester?

NOT YET ..

BUT THIS MONTH.. THAT... IS LATE... AND I DIDN'T HAVE IT EITHER LAST MONTH..

I SEE.

IF .. MITSUKA IS REALLY PREGNANT ...

THUMP

WHAT ARE YOU GOING TO DO? FROM NOW ON...

BOTH OF US.

'From now on'

...
THAT... I DON'T KNOW... I...
CHUMP
CHUMP
CHUMP

NOT ONCE...?

EH ...?

YOU NEVER THOUGHT ABOUT IT?

I'VE ALWAYS THOUGHT ABOUT IT.

I'M SCARED THAT EVERY MOVE I DO WILL AFFECT YOUR LIFE AND YOUR FUTURE.

BUT EVEN IF I KEEP DISTANT FROM YOU, IT DOESN'T CHANGE A THING.

SHOULD WE STAY DISTANT?

NOW...

NOW WE

MIGHT BE ABLE TO THINK OF THE FUTURE WHERE WE CAN WALK SIDE BY SIDE...

MIT-SUKA TOO ...

To walk
together

I WANT
YOU TO
THINK
ABOUT
ME

Q8 WHAT DO YOU THINK ABOUT YOUR EX-BOYFRIEND, EX-GIRLFRIEND?

Otona no Jikan
Komomo Yamada
CHAPTER 12
Raw source: Michex
Translator: Crescence
PRer: jupiterpower143
Editor: Black_Violet
(& indianvisa)
QCer: Spartacus &
jupiterpower143
Lovers Dream
http://z8.invisionfree.com/loversdream/

Lovers Dream
Japanese to Chinese
Translators
Cleaners Typesetter
Editors

Adult Time

13th time ★ Future of the two of us

"Maybe,

"we

should

"start thinking about a future together, where we walk side by side."

"Mitsūka too.

"I want you to think about being with me..."

I...

CAN ONLY THINK ABOUT MITSUKA, IF I'M TO MARRY SOMEONE ...

THAT'S WHY!

Marri-
age...

UH...

I'LL GO TO THE PHARMACY

to buy the test

With Sensei ...

BA

NG

...

O... ONE OF THIS PLEASE ...

Ok beep

It's a total of 598 yen

598 yen

thump

thump

Thank you very much

sigh

I'm... going to...

189

many

Sen-sei?

Wed...

pa pa pa pa ~ n♫

pa pa pa pa ~ n♫

pa pa pa pa n♫

pa pa pa pa n

pa pa pa pa n

pa pa pa pa n

UH...

pa pa pa ~ n

pa ~ pa

pam pam pam pam

pa ~ pa pa pa

WEDDING ?!

I'm Papa~

Aa~

GASP

N...

FALLS

DOWN

NO WAY...

"I've always...

"thought about it."

I didn't know that...

Sensei thought of me that way...

"If... we're getting married, what would happen? After this..."

"Both of us..."

"I...

"if I'm to marry someone..."

"can only think about Mitsuka

"Mitsuka too

thump

"I want you to think about being with me..."

kyun

A future with Sensei

THUMP

STEP

STEP

STEP

Sen-
sei
and
I...

thump

thump

click
click

CREAK

BAM

thump

I'VE BOUGHT THE TEST.

MITSU-KA?

MI...

spacing out

...

MI-TSUKA... THIS..

Pregnancy test

thick

If we really marry each other... I'm sure there will be a big fuss...

thick チョックオン

....YEAH

MITSUKA

AH... YEAH

ARE YOU OKAY?

I wonder how we'll be from now...

thump

Pregnancy test
妊娠検査薬
Check on

Check on

rustle

thump

thump

I wonder what will happen to me...

I wonder what will happen to Sensei...

...
MITSU-KA...

squeeze

IT'S OKAY.

I'M HERE WITH YOU.

KAY?

There are lots of things I have to think about.

Everything's such a mess. I don't know how it will be in the future.

KISS

squeeze

thump

But I have Sensei with me.

thump

No matter what happens, whenever it is.

He's always by my side.

...

thump

RESULT

END

Just that

rustle

flip

shut

thump

SIGH

Sensei
...

THUMP

CLICK

BAM

TAP TAP TAP

SEN-SEI!

I've waited for quite a bit

IT'S NEGATIVE !!

IT... IT'S

I'M NOT PREG-NANT!

WHOOSH

Thank god.

I'm glad I'm not giving Sensei any more trouble than this.

I'M GLAD ...!!

smile

YOU'RE RIGHT

AL-THOUGH IT'S KIND OF TOO BAD

Eh...?

...

TOO BAD ...?

AH ...

WELL, YOU KNOW, THAT ...

IT MIGHT BE HARD BUT...

AS LONG AS MI-TSUKA'S THERE..

WITH MI-TSUKA AND A CHILD, A FAMILY OF 3 PEOPLE WOULDN'T BE BAD.

Since you said that you haven't had your period

Like my responsi-bility as a guy

Shall we drink some coffee? Yeah, let's drink

Well it might just because you're under pressure of the exam

"As long as Mitsuka's there."

Me too ...

thump thump

reach

HUGS

As long as Sensei's with me.

SENSEI ...

I LOVE YOU...

AND

WHAT IS IT?

UM ... THANK YOU...

You know,

Sensei's the one I fell in love with.

Squeeze

HM? SOME-THING'S ?

MITSU-KA...?

I...

-Iwah-

I'm so glad

I WON'T TAKE BACK WHAT I SAID TODAY.

"I can only think about Mitsuka,

"if I'm to marry someone..."

YUP...

Coffee coffee NOW

TURN

Wait. Have you eaten? Oh no eat? Haven't you yup! Let's eat! right?

Uwaah

Uwaah

ME TOO ...

Me too ...

I can only think about Sensei ...

I... MIGHT WANT TO FORGET THE FACT THAT MITSUKA IS A STUDENT.

...WELL I DIDN'T TELL YOU.

It's because your score dropped suddenly.

I NEVER HEARD ABOUT THAT.

But you told me to go study

SINCE WHEN DID YOU HAVE THIS RING?

I was really surprised.

Twinkle

HEY SENSEI!

DURING THE SUMMER HOLIDAY...

Hm

Tell me.

Tell me.

...VACATION?

I WANTED TO GO ON A VACATION WITH YOU, AND GIVE IT TO YOU WHILE WATCHING STARS IN A NICE HOTEL...

AND THERE'S THE CASE WITH HIRAI-SAN TOO...

Like you know

MY DETERMINATION.. I WANTED MITSUKA TO KNOW IT.

Plus my car is paid off

Sensei is more important to me than the exams.

REALLY ...

MY TREASURE ♡ Ehe

Mm

I WAS THINKING THAT IT WAS A VERY IMPORTANT EXAM-PERIOD SUMMER FOR YOU ...

And to think that I ended up giving it to you this way

Sensei, actually ...

GOODNESS

MITSUKA, LOOK AT THE TIME ...!!

Midnight ?!

RATTLE

ITS OKAY ♡

Alibi completed <3

Hoo

EH?

When

Before I came to your house ♥

Uhuhu ♥

... It was quite easy.

NO GOOD, I'LL SEND YOU BACK HOME.

I... WILL COME WITH YOU TOO.

IT'S OK I'M REALLY FINE...

B... BESIDES EVEN IF I GO BACK HOME NOW...

I'll just be scolded.

...

I...

...

Sensei ...?

EH ? TOGETH-ER...?

I DON'T WANT TO MAKE MITSUKA LIE TO YOUR PARENTS ABOUT ME.

IT CAN'T BE HELPED AT SCHOOL BUT, I WANT TO BE WITH YOU AS REAL AS POSSIBLE

I'LL SEND MITSUKA BACK HOME TODAY AND GREET THEM A BIT, AND RETURN TOMORROW.

I WANT THEM

TO ACCEPT OUR RELATIONSHIP, BEFORE WE GET MARRIED

Eh ...?!

He'll meet Mum and Dad...?!

Sensei's coming to my house ?!

NOW LET'S GO.

I...

CAN'T ...

...MITSU-KA?

AH ...

You're kidding... that...

... I SEE

I CAN'T... POSSIBLY TELL MY PARENTS ...

Ah...

T... THAT I'M GOING OUT WITH A TEACHER ...

Just now I...

SE... SENSEI, UM...

...

...

... I GUESS SO...

I think

I've really said something cruel to Sensei.

I'm sorry ...

It's hard to say

That you're going out with your teacher.

I guess so...

What should I do...? Sensei's probably thinking about it ...

To think that I'd say something like that...'

Sensei ...

I SAID IT AS IF GOING OUT WITH SENSEI IS SUCH A BAD THING.

Although I know that Sensei's the only one for me.

Why... can't I answer to Sensei's feelings ...?

I want to be with you as real as possible.

Mitsuka I'm sorry

I WONDER ... IF SENSEI'S MAD ...

SHALL I CALL HIS HOME ? BUT WHAT SHOULD I SAY?

SLIP

Sensei's feelings

and Sensei's words

made me so happy.

CLICK

I shouldn't have went out like that.

BUT IT WAS HARD TO LOOK AT SENSEI'S FACE...

Although I love every-thing about Sensei...

Why ...?

What should I say...?

bathump bathump

UH ...

Sensei ...!

HELLO ...

BEEP

THANK GOD, I THOUGHT YOU WOULDN'T ANSWER.

MITSUKA?

...

AH... I'M SORRY ... SOME-HOW I..

SENSEI, I'M SORRY.

I'm glad, it's the usual Sensei.

WHY DO YOU APOLO-GIZE?

But this morning

It's okay, let's talk about it,

Even if I don't know how to say how much I love Sensei...

even if I don't know what to do.

Sensei

...

ABOUT YESTERDAY, I DIDN'T MEAN TO SAY THAT

BUT...

IT'S ALL MY FAULT

IT'S OKAY

BECAUSE I GAVE YOU A RING...

IT'S BECAUSE

I SAID THAT I WANT TO MEET YOUR PARENTS. YOU WERE SURPRISED, RIGHT?

SIGH

I'M SORRY ...

Squeeze

Sensei?

No

NO WAY ...

Why are you saying this?!

I REALLY WAS HAPPY, YOU KNOW?

I REALLY WAS HAPPY.

ABOUT THE RING ...

I WAS SUR-PRISED BUT...

BECAUSE I MENTIONED MARRIAGE ...

I SEE

MITSUKA, THINK ABOUT THE FUTURE FROM NOW ON.

IF YOU FEEL THAT IT'S A BURDEN...

YOU CAN RETURN THE RING TO ME.

Should start thinking of a future where we can walk together.

Maybe we

I WANT YOU TO BE HAPPY..

BUT I DIDN'T WANT TO RUSH YOU.

IT'S OBVIOUS

I've always thought about it...

MITSUKA NEVER REALLY THOUGHT ABOUT MARRIAGE... RIGHT?

think about being with me too.

I want you to

I'M SORRY I'M NOT A GOOD TEACHER ...

BEEP

BEEP

think about being with me too.

MITSUKA IS STILL A STUDENT... AFTER ALL

I...

I want Mi-tsuka to

I'm scared that every movement I make will change your life.

It might be just like Sensei said.

The meaning to Sensei's words, the meaning of the ring he gave me.

It's okay, I'm here with you.

Sensei is always thinking about me, protecting me...

But what have I been thinking up until now?

The words Sensei tried his best to tell me.

A future where we can walk together...

STEP

Thinking about a lot of things, about the future...

Have I really ever thought about it?

I guess so. It must be hard to say...

Thinking properly about the future of Sensei and me

Shouldn't I give my answer properly to him?

I can't possibly tell my parents that I'm going out with a teacher...

STEP

STEP

An
Ancient
Or
Sanskrit

squeeze

I want to tell it to Sensei too...

I want you to know about my determination.

Sensei, you know, I...

My feelings ...

I...

WANT TO BE SENSEI'S WIFE...

Up until now I've never really thought about my future properly.

ONCE... I GRADU-ATE...

PLEASE MAKE ME...

...

thump

thump

...MT-...?

thump

I've thought about it and decided.

flump

PLEASE

Because Sensei is the most important person to me.

TAKE ME AS YOUR WIFE, RYOU.

Q12 HAVE YOU BEEN USING RUBBERS?

Otona no Jikan
Komomo Yamada
CHAPTER:13
Raw source: Michex
Translator: Crescence
PRer: jupiterpower143
Editor: Carrie (& indianvisa)
QCer: Spartacus &
jupiterpower143
Lovers Dream
http://z8.invisionfree.com/loversdream/

Lovers Dream
Japanese to Chinese
Translators
Cleaners Typesetter
Editors

たとえば
名前(なまえ)を呼ばれるだけで

For example,
with only my name being called...

RATTLE...

MATSUMOTO MASAKI X2!

Are you there?

YEEES.

I'm having day duty together with Matsumoto again, huh

What are journals there for actually?

WHAT A BOTHER!

Yes!

THIS WEEK YOU TWO HAVE DAY DUTY, RIGHT?

MAKE SURE TO WRITE THE JOURNAL.

B-2 Journal

T/N: Their names use different Kanjis
*Masaki (male, is written 柾 - "upright/Spindle Tree"
**Masaki (female) is 真咲 - "Full blossom"

More-over...

well then

I have to lend him my textbooks or eraser

He forgets things all the time.

Ah. Give me your eraser too

Let me see your text-book

Also, one sheet of paper

Do you have a mechanical pencil?

He's always joking

He's in excellent health and always prancing about frivolously

Masaki Rye Bysee

Rye Bysee

"Matsu-moto Masaki*"

I don't want to..

"Matsu-moto Masaki**"

Sigh

Since the first year, due to our names, we've always been paired up. Our seats are next to each other too"

They said it's confusing if we were apart

FLINCH

MASAKI...!?

Shall we write the journal?

Nee

MASAKI

WAS ANYONE ABSENT TODAY?

CLINCH

YOU KNOW, MATSU-MOTO...

STOP CALLING ME BY MY FIRST NAME AL-READY...

Matsu-moto-san or Mac-chan or so

AT THE CLASS MEETING IN THE FIRST YEAR, WE DECIDED I'D BE CALLED BY MY SUR-NAME.

WHILE YOU, MATSUMOTO, BY YOUR FIRST NAME "MASAKI", DIDN'T WE?

THUMP...

At these times I feel like I'm suffo-cating...!

WEREN'T YOU CALLING ME "MATSUMOTO-SAN" BEFORE, MATSUMOTO?

THAT'S ...

THEN,

JUST LIKE THE CLASS DECIDED, CALL ME "MASAKI" TOO. ♡

AH, SO

BUT, RATHER THAN THAT, WE COULD BOTH CALL EACH OTHER "MASAKI♡". ISN'T THAT GOOD?

it's not good.

it's confusing...

ISN'T IT FINE TO TELL ME JUST ABOUT THAT MUCH?

HOW BORING... I WANT TO KNOOOOOW!

I'll write it in the journal too.

Jeez, CUT IT OUT!

MASAKI, YOU STINGY...

Sti-

...

WHAT?

IS IT GOING WELL WITH YOUR BOY-FRIEND?

IT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS...!

THUMP...

YOU KNOW, MASAKI...

When I'm together with Matsumoto

It feels like I'm going to suffocate

I...

I LIKE YOU, MASAKI.

THUMP...

WHAT'S WITH THAT GUY...?

CATCH

I'll.

I'LL GO NOW...!

SHOCK...

MASAKI ..!

THUMP

EH...?

YOU'RE LATE.

HMPH ...

AS

HE'S... HE'S ONLY A CLASS-MATE.

TODAY WE HAD DAY DUTY...

No...

Matsu-moto is looking...

COME TO MY HOUSE TODAY, MASAKI! MY PARENTS AREN'T AT HOME.

EH ...

I'VE GOT PREP SCHOOL TONIGHT, SO I DON'T HAVE MUCH TIME.

You're just joking like you always do, right...?

"I like you, Masaki."

"I..."

MACCHAN, MORNING!

MORN-ING!

Ah.

THUMP

THUMP

THUMP

If you weren't.....

MASAKI...?

THUMP

THUMP

I can't believe it...!! Why?!

How can he be like this after yester-day...?!

I LOVE YOU, MASAKI!!

SO SHOW ME YOUR GRAMMAR

WAHAHAHAHA

NOTES PLEASE♥

HAHAHA

As expected, he wasn't serious...

About yesterday...

JEEZ...! YOU'RE REALLY JUST JOKING ALL THE TIME.

MASAKI.

FLINCH

WHAT I SAID YESTERDAY WAS NO JOKE.

I'M.. BEING SERIOUS.

Even though you're always joking around,

Don't make such a serious face all of a sudden...

I...

MASAKI, I LIKE-...

HAVE A BOY-FRIEND, SO I CAN'T.

EH?

WELL,

WHAT IF YOU DIDN'T HAVE ONE?

Don't call my name with such a serious voice!

BATTLE

I'll start home room now.

RATTLE

RATTLE

THUMP...

When I'm next to Matsumoto

IF YOU DIDN'T HAVE ONE, WOULD YOUR ANSWER BE DIFFERENT?

THUMP

.....

WHAT DO YOU MEAN..? I DON'T KNOW ABOUT THAT...

THUMP

"Ma-tsu-moto-san!"

It was much different before...

...Since when?

I feel like I'm about to suffo-cate...

THUMP

"Let me see your text-book!"

Agaain?

Jeez!

"Can't be he ped, I guess"

"Why do you never bring it with you?"

"Here"

That's right...

sigh

"Masaki."

"Thank you."

THUMP

Eh?

Social Studies

I can't!

What are you daydreaming about?

Just what am I thinking about while being together with Senpai?!

SAKI

MA-SAKI...!

Since then he started calling me by my first name...

YES?

SORRY, WHAT DID YOU SAY?

.....

I SAID,

THERE'S A GOOD CLUB, LET'S GO THERE.

DING DONG DING DONG

...

I don't want to... go back to the class room...

MASAKI,

LET'S SKIP CLASSES.

YEAH...

"Masaki."

CLACK...

Why..?

Even though he always tells me he's got prep school...

I'M GONNA SKIP OF COURSE!

The DJ seems quite good

BUT... WHAT ABOUT PREP SCHOOL, SENPAI?

...IS THAT OK?

DON'T TALK AS IF YOU'RE MY PARENTS.

I don't know much about clubs or DJs

"Masaki, I like~"

Even though I'm with Senpai

I can't get Matsumoto out of my head...

Cock

MASAKI

WHO DO YOU THINK THEY MEAN, YOU OR ME?

Going near Matsumoto...

Tell me

I don't like that...

Class D's Matsumoto, come to Tanaka at the staff's room.

I repeat

Ah, see.

Sensei, what is it?

So both of you came. Well, anyway.

I don't know what Face to make...

I CAN'T BELIEVE IT.

WHY DO I HAVE TO GIVE YOU SUPPLEMENTARY LESSONS?

WHAT?

ONLY BECAUSE WE HAVE THE SAME NAME...

Giggle

I'D LIKE... YOU TO STOP WITH THAT...

THE WORST ...

Ha?

AHAHA

Huh?

Well, put us together, divide it in half, and it's just right.

ISN'T THAT BECAUSE I HAD A FAILING MARK WHILE YOU GOT A PERFECT SCORE, MASAKI?

HAHAHA

I THINK THAT RELIABLE SIDE OF YOU IS REALLY AMAZING.

Honestly!

MASAKI, YOU ACCEPTED THAT BOTHERSOME JOB TO BE A COMMITTEE MEMBER AND YOU DO CLEAN-UP DUTY FOR OTHERS,

Oh, me too, I guess

Sorry

It's okay

Wh-...

What!

YOU'VE BEEN SAYING THAT SINCE WE WERE IN FIRST YEAR.

Well

NO WAY...

AND WHEN PEOPLE ASK SOMETHING OF YOU, YOU WOULDN'T DECLINE, AND ANSWER PROPERLY, RIGHT... THAT'S WHAT I'M THINKING.

— EH?

Tell me...

MATSUMOTO, YOU... IF YOU WERE TO DATE ME, YOU'D THINK THAT TOO...

PROB-ABLY...

I'M...

PRETEND-ING TO BE A GOOD GIR... PEOPLE SAY IT'S BORING IF THEY'RE TO-GETHER WITH ME...

Some-thing nice like this again...

!!!

WHAT?

DOES YOUR BOY-FRIEND... SAY THAT?

THUMP...

No way...

Just what am I saying...?!?

Even if I talk to Matsu-moto about this...

THAT'S GREAT!!

I UNDER-STAND YOU BETTER THAN YOUR "BOY-FRIEND"?

WHOA!

I'VE BEEN WATCHING YOU ALL THIS TIME, SO IF I SAY THIS, IT CAN'T BE WRONG!

Ah!
I'm telling you, I'm not joking, ok?
I'm serious

BECAUSE YOU'RE LIKE THIS,

I'VE FALLEN IN LOVE WITH YOU.

THANK YOU.

.....

UHM...

ONLY ONCE IS OK, SO WILL YOU GO ON A DATE WITH ME?

EH?

Dressing up Quick Quick

WELL, ISN'T IT UNFAIR SOME-HOW...?

I'M LOOKING AT MASAKI ALL THE TIME,

SO WOULDN'T IT BE FAIR TO LOOK AT ME JUST A LITTLE BIT TOO?

ONLY NOW YOU GET AN APPLE PIE TO-GETHER WITH CAFÉ AU LAIT...!

...

And

Last food discount coupon

Sweets or

There's blueberry cake too

UHM..

WELL...

ONLY TODAY...!

UNTIL EVENING...!

Then what about the next lesson?

But

Don't know

EH...?

Aaaaa

Pfff

ALRIGHT, I'LL GO WITH YOU.

Jeez, Matsumoto

Well

IF YOU FEEL SORRY, THEN PAY IT BACK WITH YOUR BODY. ♡

Well

YOU REALLY DON'T NEED TO TREAT ME, THOUGH...

.....

I said don't take it serious.

When two cost 210 yen, so one is 105 yen

.....

How cheap

It's only a joke. Ok?

giggle

?

WHAT ?

Ma...

MATSU-MOTO?

Munch

Munch

MATSUMOTO, SINCE FIRST YEAR YOU'VE ALWAYS BEEN SAYING NICE THINGS...

YET STRANGELY YOU ALSO HAVE A SERIOUS SIDE, HUH?

Like if I lend you something, you surely say "Thank you" for the number of things you borrowed

Giggle

When there were a mechanical pencil, an eraser and notes, you'd say "Thank you" three times

Giggle

TELLING ME SUCH A THING, YOU'RE MAKING ME BLUSH...!!

ME BEING... SERIOUS...!

THAAAN...!

AAAAH!! JEEZ...!!

EH?

WITH ME, BEING LIKE THIS

YOU WON'T RUN AWAY, RIGHT, MASAK?

WHEN SOMEONE ONLY PRAISES YOU A LITTLE...

That's why.....

I WONDER WHY YOU'RE ALWAYS JOKING AROUND LIKE THIS...

Munch..

Giggle

Matsu-moto

.....?

BEFORE I KNEW IT YOU GOT CONFESSED BY A GUY...

WHILE DOING THAT...

IT'S BE-CAUSE, IF I MAKE A SERIOUS FACE,

MASAKI WILL RUN AWAY.

SEEING YOU LIKE THAT, IT'S EVEN HARDER TO BEAR THAN IF YOU WERE TO RUN AWAY FROM ME... SO...

THAT'S WHY...

LATELY YOU DIDN'T SEEM HAPPY AT ALL. YOU DIDN'T LAUGH ANY-MORE...

BUT THEN

!

SINCE I CAN'T BEAR THAT,

I'VE ALWAYS BEEN JOKING AROUND IN FRONT OF YOU.

"IF I COULD MAKE HER SMILE, THAT'D BE GREAT"... IS WHAT I THOUGHT...

"IF IT'S POSSIBLE, WON'T SHE SMILE FOR ME, I WONDER"...

I COULDN'T KEEP QUIET... "IF I"...

YOU SEE, I'M A COMEDIAN AFTER ALL...

HA HA HA HA

MASAKI ...?

SORRY ...

.....

WHY ARE YOU APOLO-GIZING, MATSU-MOTO?

Ah

Eh

THAT...

BECAUSE IT'S MY FAULT, ISN'T IT?

I DON'T KNOW...

EVERY TIME YOU..! CALL ME BY MY FIRST NAME I DON'T KNOW WHAT TO DO...

WHEN I'M.. TOGETHER WITH YOU, I DON'T KNOW WHAT TO DO OR WHAT TO SAY...

IT'S EVEN HARDER WHEN YOU MAKE A SERIOUS FACE...

Ma-

MASAKI?

THAT... UHM..

THEN DO YOU-...?

Eh?

Huh?

I...

Like...

THUMP...

THUMP...

THUMP

THAT'S RIGHT

HE SAID PREP SCHOOL WOULD BE OVER EARLY TODAY

I HAVE TO PICK UP THE PHONE

MASAKI ?

THUMP

SORRY ...

Squeeze

MATSU-MOTO...

SORRY

!?

WHAT THE HECK...?!?

I'M...

GOING OUT WITH SENPAI... AFTER ALL...

Beep

I feel like

I did a lot of horrible things to Matsu-moto...

But at this moment...

AH...

Turn

What should I say...?

It's with me

What's wrong?

Working Ms Sato!!

Yo!

NEE,

LET ME SEE YOUR TEXTBOOK!

THUMP

So that's why in this sentence here

Glance

Already, he

THROB...

That's just normal, isn't it...

We can't be like how we used to be in the past, right...?

doesn't care about me anymore?

.....

... I don't like this...

I want him to bother me like he did before.

I want him to be next to me.

like in the past...

MATSU-MOTO.

YOUR BOYFRIEND'S HERE.

MATSUMOTO.

THUMP...

THUMP...

Just not...

"Masak."

Did he call me "Matsu-moto"?

!

MA-SAKI?

RATTLE...

"I like you, Masaki"

"I'M BEING SERIOUS"

"Sorry."

Matsu-moto...

Matsu-moto...

What should I do...?

Matsu-moto is leaving...

Am I alright like this?

NEE...!!

CALL ME...

MASAKI, AGAIN..!

THUMP...

Ma-saki?

What's the matter?

Oi

Eh...

DON'T YOU GET IT?

IT'S AL-READY OVER WITH YOU, SENPAI.

SENPAI... I... UHM...

THUMP...

I HAVE SOMEONE I LIKE...

That's why...

What?

YOU LIKE ME, DON'T YOU?

RIGHT?

MASAKI.

"Ma■■ki".

THUMP

YOU'RE NOT WRONG ...!

I'M WRONG ?!

THUMP THUMP THUMP

SoraPal

I REALLY LIKE YOU..!

THUMP THUMP THUMP

I... with only my name being called, I...

THUMP

THUMP

I really like you

Heh ☆

BUUUUU

Ma-saki?

THUMP THUMP THUMP

What should I do..!!

For example, with only my name being called

*End

For always reading my comics. Thank you very much.

For everything you do for me. Thank you very much.

Please take care of me from now on too. Yamada Komomo

(I'm always writing the same things, but I think this every time.)

ADULT'S CONVENIENCE 3

I'm a teacher

And

This is a secret but I'm dating a student.

Hehe

Sometimes my girlfriend seduces me in a really bold way. It's shocking but...

NO, SENSEI, THIS MUG...

WHAT? WOULD YOU LIKE SOMETHING OTHER THAN COFFEE?

Glance

HERE.

CLACK...

Ah, so

THAT'S YOURS, RIGHT?

THE OTHER DAY, AT THE HOME CENTER, WE...

THUMP.

AH...!

At times like this I find her really cute.

The pink one is mine

IT'S MATCHING YOURS, RIGHT?

Umm

THANK YOU.

Like this...

Fall asleep...

I want to lock her in my room.

Take her away from school, from home, from everything.

And keep her by my side.

Actually, sometimes...

I'm about to forget that I myself am a teacher and that she is a student.

But this is still a secret to her, too...

<ADULT'S CONVENIENCE 3> *END*

おとなの時間④

Cheese!フラワーコミックス

2006年6月20日初版第1刷発行　　(検印廃止)

著　者　　山田こもも

発行者　　藤本敏一

「Cheese!」'06年2月号～'06年4月号掲載作品
作品担当者／岡田真弓、山岡秀雄
単行本編集責任者／山岡秀雄
単行本編集者／山岡秀雄、田中貴子(A-ark)

発行所　　株式会社 小学館
〒101-8001　東京都千代田区一ツ橋2の3の1
TEL 販売03(5281)3556 編集03(3230)5487

印刷所　　図書印刷株式会社

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局 TEL 0120-336-082
●本書の全部または一部を無断で複製、転載、上演、放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者及び出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉本書の全部または一部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書からの複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係
●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S130429 を入力してください。
●アンケートにお答えいただいた方の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は商品の発送をもってかえさせていただきます。

©Komomo Yamada 2006　　PRINTED IN JAPAN

ISBN4-09-130429-X

Otona no Jikan
Komomo Yamada
VOLUME 4 EXTRAS
Raw source: Michex
Translator: Carrie
PRer: jupiterpower143
Editor: love & peace
& indianvisa
QCer: Spartacus
Lovers Dream
http://z8invisionfree.com/loversdream/

Lovers Dream
Needs you!
Japanese (& Chinese) Translators
Cleaners, Typesetters, Editors
Please apply and help us!
http://z8.invisionfree.com/loversdream